

Volkswagen TC Golf III GTI RAC RALLY '93 "RED ARROWS"

1/24 フォルクスワーゲンゴルフIII GTI RACラリー'93「レッドアローズ」



FUJIMI フジミ模型株式会社 / 静岡県静岡市 4-21-1 千422
FUJIMI Corporation / 4-21-1 TORO SHIZUOKA CITY JAPAN

FUJIMI EUROPA
Chaussée de Wavre 1183
1160 BRUXELLES BELGIUM
IN CASE OF NEED, RETAIN ADDRESS
FALLS ERFOEDERLICH, ANSCHRIFF AUFBEWAHREN
GARBER C/ET EMBALLAGE O RECOPIER CES INFORMATIONS
CONSERVARE QUESTO INDIRIZZO
FIQUE COM O ENDEURO
FAVOR GUARDAR DIRECCION
9MA5CH

組み立てる前に必ずお読み下さい。
Make sure to read this instruction before you start assembling.
Lesen Sie diese Hinweise bitte durch, bevor Sie mit dem Zusammenbau des beginnen.
Lire attentivement les instructions suivantes avant de commencer le montage de la
No se olvide de leer estas instrucciones antes de ensamblar el
要組合之前, 請先讀下列注意事項:

1. 組み立てる前に説明書をお読み下さい。
Read the Manual before you start assembling.
Bitte lesen Sie vor dem Zusammenbau de gesamte Bauanleitung durch.
Lire le mode d'emploi avant de commencer le montage.
Lea el manual antes de comenzar el ensamble.
組合之前請先看說明書。

2. 組み立てる前に部品を確かめて下さい。
Make sure that the kit is complete with all the parts.
Vergewissern Sie sich, daß alle Teile des Bausatzes vollständig vorhanden sind.
Vérifier si le kit contient bien toutes les pièces.
Cerciórese de que al juego no le falte ninguna pieza.
組合之前請先驗點零件。

3. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったりすると窒息する危険がありますので、破けて下さい。
After taking out the parts from the plastic bag, tear up the plastic bag. (Little child may wear it over his head only to be suffocated.)
Falls ein in ihrer Nähe Kleinkinder gibt, sollten Sie die Plastiktüte nach dem Herausnehmen der Plastikteile zerreißen. Kleinkinder, die mit Plastikteilen spielen, könnten sie sich über den Kopf ziehen und dann ersticken.
Après avoir sorti les pièces du sac en plastique, déchirez le sac afin d'éviter que les enfants ne le mettent sur la tête et ne s'étouffent.
Después de sacar las piezas de la bolsa de plástico rompa la bolsa. Los niños pequeños podrían meter su cabeza en la bolsa y ahogarse.
取出零件之後的塑膠袋, 小孩子把它當作帽子帶在頭上, 有被窒息之危險, 所以請把它撕破。

4. 部品の切り取りにはニッパーを使い、余分な部品はナイフ、ヤスリ等で仕上げます。また、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で手、指、足など切る可能性があります。
Use a nipper to cut parts off. Smooth off the excess portion with a knife or file. Take care not to cut your finger, hand or foot when handling a nipper, knife, file, etc.
Zum Ausschneiden der Stücke eine Zange anwenden; die überflüssigen Teile mit Messer oder Feile zuschleifen. Die Zange, Messer oder Feile vorsichtig gebrauchen, sonst besteht Gefahr einer Verletzung an der Hand, dem Finger oder dem Fuß.
Utilisez une pince pour séparer les pièces. Éliminez les parties superflues à l'aide d'un couteau, d'une lime ou d'un cutter. Faites bien attention de ne pas vous couper un doigt, la main ou le pied lorsque vous manipulez le couteau ou le cutter.
Utilice las tenazas de corte para cortar piezas. Suavice la porción de exceso con cuchillo o lima. Al trazar las tenazas de corte, cuchillo o lima, etc, tenga cuidado con no cortarse el dedo, mano o pie.
用鉗子切下零件, 然後, 用刀和銼刀等將零件的多余部分切掉磨光。在使用鉗子、刀和銼刀等工具時, 存在有因不注意而碰到刀口致使手、手指或腳受傷的可能。

5. 組み立てる前や組み立て中に、金属製部品及びプラスチック部品の成形不良によるバリや鋭い形状の部品などは、手、指、足を切る可能性がありますので、取り扱いには注意して下さい。手袋をはめて下さい。
During or before assembling the kit, be careful of the sharp edged parts or burr due to improper forming of metallic and plastic parts. They may cut your finger, hand or foot if carelessly handled. Wear gloves.
Achten Sie beim Zusammenbau darauf, daß Gußnähte und ungleichmäßige Formkanten von Metall- und Plastikteilen zuweilen scharfkantig sind, wodurch man sich versehentlich schneiden kann. Tragen Sie Schutzhandschuhe.
Augen o pensando el montaje, faire attention aux arêtes coupantes ou aux ébarbures dues au moulage défectueux des pièces métalliques et en plastique. Elles peuvent couper les doigts, les mains ou les pieds si elles ne sont pas manipulées avec précaution. Mettre des gants.
Durante o antes del ensamble tenga cuidado con los bordes agudos de las piezas o las rebabas que puedan quedar debido a un acabado irregular de las piezas metálicas y de plástico. Si no tiene cuidado podría hacerse cortes en un dedo, en la mano o en el pie. Póngase guantes.
組合之前或組合之中, 金屬部分和塑膠零件因成形不良而造成的尖端, 有時會割破手、手指、腳等, 操作時要特別小心, 有時還會被切破手或指頭。

6. 組み立て中の部品や破片は、小さな子供の手の届かない水平な所に保管して下さい。部品や破片を飲み込むと、息が詰まったりして危険です。また、噛んだり、なめたりすると、中毒になることもあり危険です。
While assembling the kit, place the parts and the cut-off chips on a flat place out of the reach of little children. These pieces may cause suffocation if swallowed. They may also cause poisoning if licked or chewed.
Mientras ensambala el modelo ponga las piezas y los restos cortados sobre una superficie plana a la que no puedan llegar los niños pequeños. Estas piezas pueden ahogar a las personas que las tragan. También podrán causar envenenamientos si se chupan o muerden.
組合進行中の零件和破片, 要保管在小孩子的手摸不到的水平地方。万一小孩子吞下零件或破片會窒息, 是危險的。還有咬一咬或甜一甜, 有時還會中毒, 是危險的。

Pendant le montage du kit, placer les pièces et les débris coupés sur une surface plate hors de la portée des enfants. Les pièces peuvent provoquer l'étranglement si elles sont avalées. Elles peuvent également être à l'origine d'un empoisonnement si elles sont lèches ou mangées.
If you desire to use an adhesive, open the window for sufficient amount of fresh air. Avoid using fire nearby.
Falls Sie allerdings Klebstoff verwenden, sollten Sie bei offenem Fenster und nicht in der Nähe offener Flammen arbeiten
ouvrez la fenêtre pour avoir une ventilation suffisante. Éviter l'usage a proximité d'un feu.
Si usted desea utilizar adhesivos, abra las ventanas. de la sala para que entre suficiente aire fresco. Evite el fuego. Siempre use un ventilador, si es necesario, y evite fumar. 也要避免在附近使用火。

7. 接着剤を使用する場合は、窓を開けて十分な換気を行い、近くでの火の使用も避けて下さい。
If you desire to use an adhesive, open the window for sufficient amount of fresh air. Avoid using fire nearby.
Falls Sie allerdings Klebstoff verwenden, sollten Sie bei offenem Fenster und nicht in der Nähe offener Flammen arbeiten
ouvrez la fenêtre pour avoir une ventilation suffisante. Éviter l'usage a proximité d'un feu.
Si usted desea utilizar adhesivos, abra las ventanas. de la sala para que entre suficiente aire fresco. Evite el fuego. Siempre use un ventilador, si es necesario, y evite fumar. 也要避免在附近使用火。

8. 本キットを塗装して組み立てる場合は、窓を開けて十分換気を行って下さい。中毒になる危険があります。又、近くでの火の使用も避けて下さい。
When painting and assembling the kit, open the window and keep the room well ventilated so that you may not be poisoned by gas. Also avoid making a fire nearby.
Bei Lackierung und Montage des Satzes des Fensters öffnen und den Raum gut gelüftet halten, um das Einatmen von gesundheitsschädlichen Dämpfen zu vermeiden. Außerdem darf sich kein offenes Feuer in der Nähe befinden.
Pour peindre et monter la maquette, ouvrir la fenêtre et bien aérer la pièce pour éviter d'être empoisonné par le gaz. Éviter également de faire un feu à proximité.
Cuando pinte y ensamble el modelo, abra la ventana y mantenga la sala bien ventilada para que no se envenene con el gas. Evite también encender fuegos cerca de donde hace el ensamble.
要塗漆本套組合時, 請打開窗戶充分換氣。有中毒之危險。還有, 請避免在附近使用火。

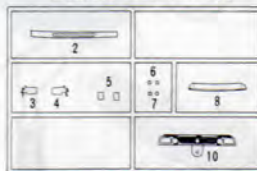
9. デカールはハサミで切りとり、水に20秒位つけてから貼る所において静かに台紙をずらしてデカールを貼ります。
Using a pair of scissors, cut around the decal you wish to affix. Immerse the decal in water for about 20 seconds, and then place it over the spot at which it is to be affixed. Carefully, slide out the base paper from under the decal, leaving the decal directly affixed to the model.
Mit Schere das Dekalierpapier ausschneiden; das ausgeschnittene für etwa 20 sorgfältig abnehmen, halten, dann es auf die Kleinstelle am Modell legen und die Unterlage sorgfältig abgeben.
Découpez le décalque avec des ciseaux et laissez-le tremper 20 secondes dans l'eau froide. Puis, appliquez-le à l'endroit indiqué et enlevez délicatement le pegar support.
Usando un par de tijeras, corte alrededor de la calcomanía que quiere pegar. Empape la calcomanía en agua por unos 20 segundos, y luego la coloque sobre el quito a pegarse. Descile el cartón debajo de la calcomanía, dejando la calcomanía directamente pegada al modelo.
用鉗子將圖案剪下, 20秒鐘, 然後, 小心地把圖案背後的底紙擡下來, 將圖案貼好。

★色を塗るときは安全な水性塗料を使いましょう。
指定塗料のH8はグンゼ産業、水性ホビーカラーは、グンゼ産業Mカラーの番号です。
●十分注意をしていますが、万一、不良品がありましたら当社までご連絡ください。

パーツリスト Parts List

■ アミ部は使用しません。
Unuse this Part.

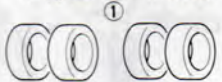
C 部品 C Parts



W 部品 W Parts



P 部品 P Parts



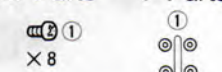
G 部品 G Parts



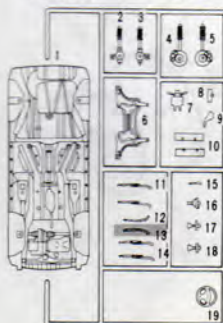
M 部品 M Parts



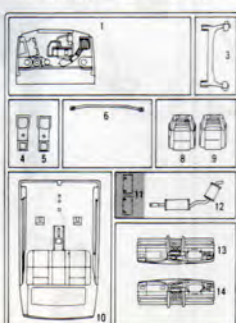
V 部品 V Parts



A 部品 A Parts

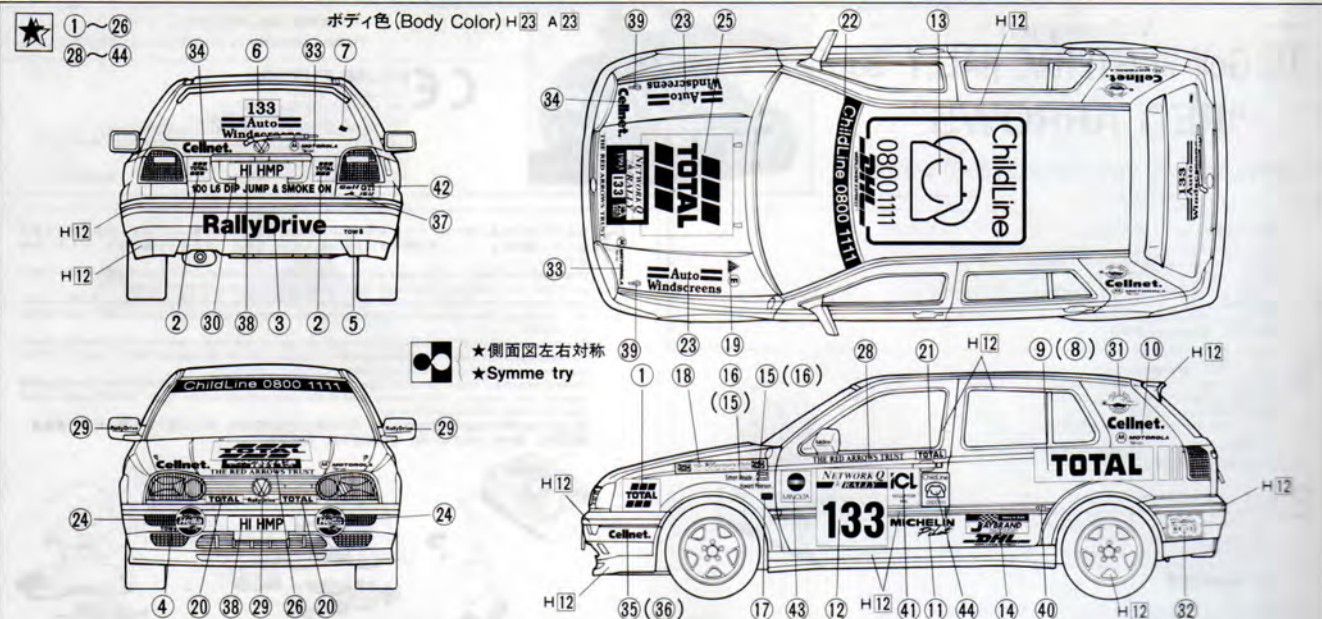


B 部品 B Parts



ボディ
Body





H18	8	シルバー	SILVER	SILBER	ARGENT	PLATA	銀色
H12	25	つや消しブラック	FLAT BLACK	MATT SCHWARZ	NOIR MAT	NEGRO MATE	啞黒色
H18	26	黒鉄色基本色(鉄, エンジン用)	STEEL	STAHL	ACIER	ACERO	黒鐵色
H23	27	シャインレッド(朱)	SHINE RED	LEUCHTEND ROT	ROUGE LUISANT	ROJO BRILLANTE	光紅色
H25	32	スカイブルー	SKY BLUE	HIMMEL BLAU	BLEU CIEL	AZUL CIEL	天藍色
H51	1	ガウルグレー	LIGHT GULL GRAY	LIGHT GULL GRAY	LIGHT GULL GRAY	GRIS GAVIOTA CLARO	淺海鷲灰
H90	27	クリアーレッド	CLEAR RED	ROT, REIN	ROUGE TRANSPARENT	ROJO TRANSP.	透明紅色
H92	29	クリアーオレンジ	CLEAR ORANGE	ORANGE, REIN	ORANGE TRANSPARENT	NARANJA TRANSP.	透明橙色

<p>デカールをはりませ Apply decal Abzehrbilder anbringen Coller le decalque Adhera la calcomani 貼上水印刷</p>	<p>どちらかを選びませ Optional parts Teils nach Wahl Pieces au choix Selezione uno 可選選擇使用</p>	<p>反対側にもありませ Repeat for opposite side Wiederholung für gegenüberlie- gende Seite Repetition de la page precedente Tambien en el lado opuesto 同一圖樣製作</p>	<p>穴をあけませ Make hole Bohrung anbringen Perçer un trou Haga un orificio 穿孔</p>	<p>切り取りませ Remove Beschneiden Découper Corte 切去</p>	<p>ネジ止めませ Tighten screws Serrer les vis Aprieter los tornillos Schrauben festziehen 緊型螺絲</p>
--	--	---	--	--	--

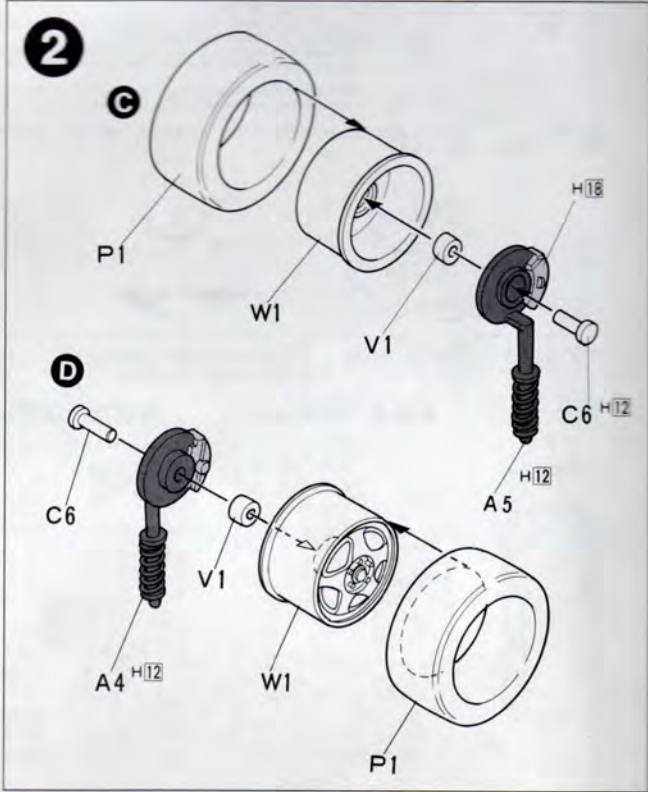
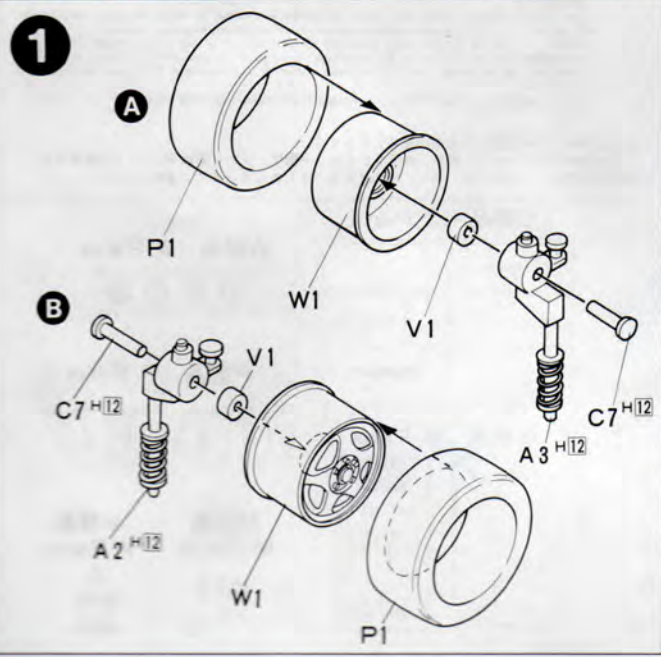
部品請求カード

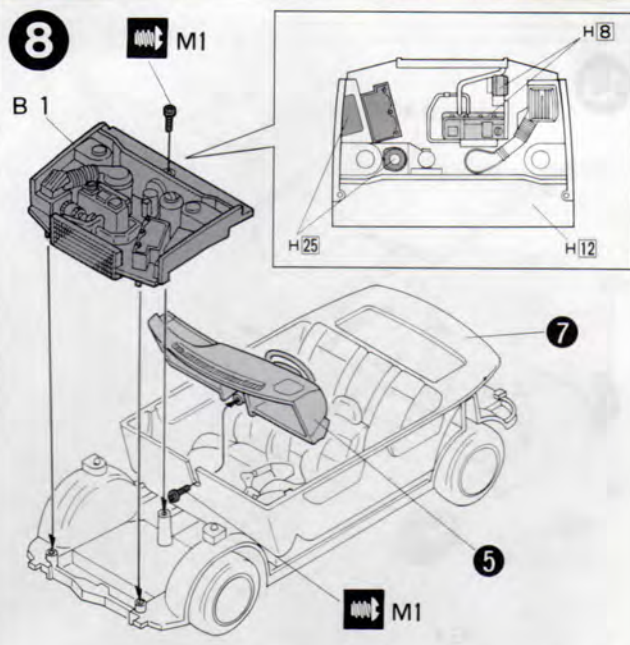
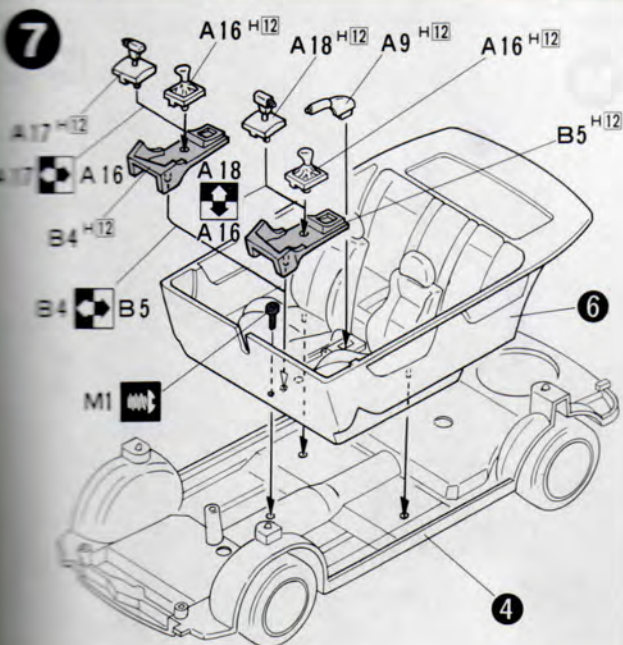
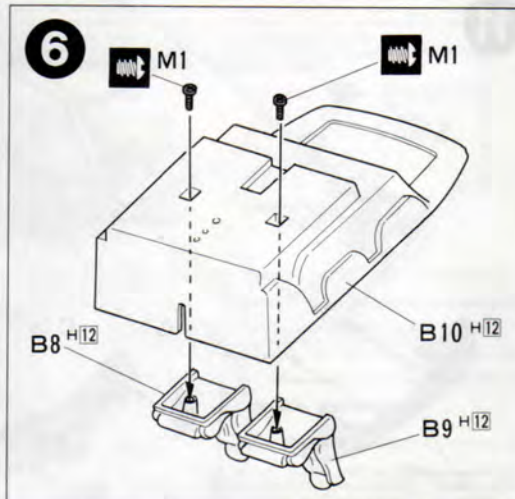
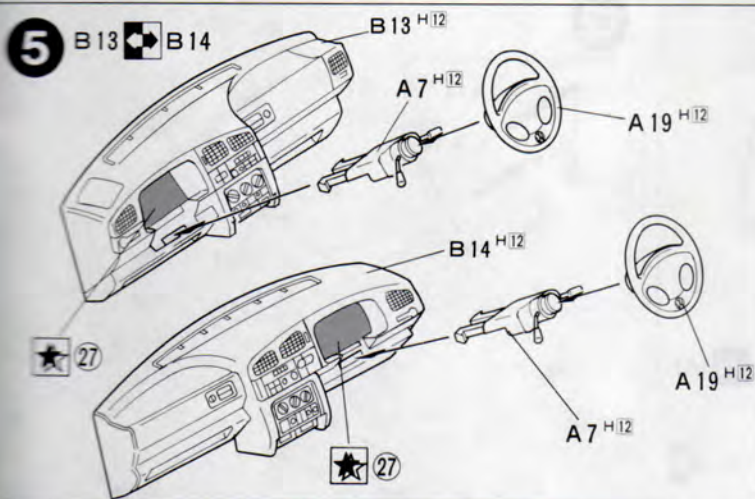
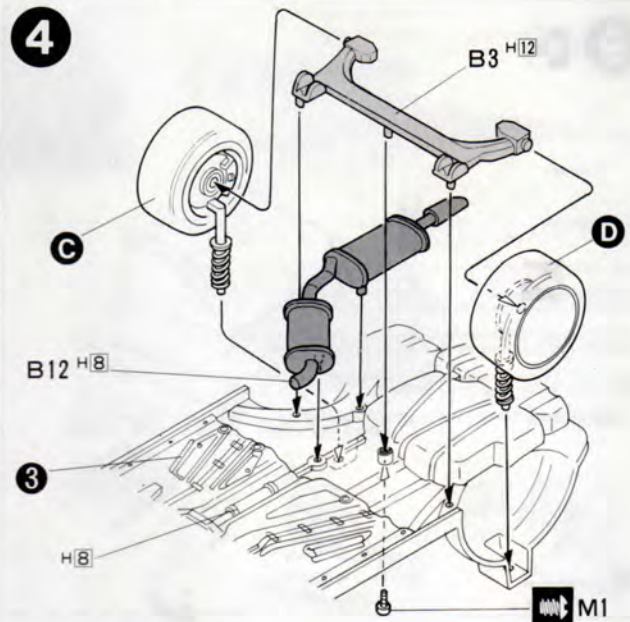
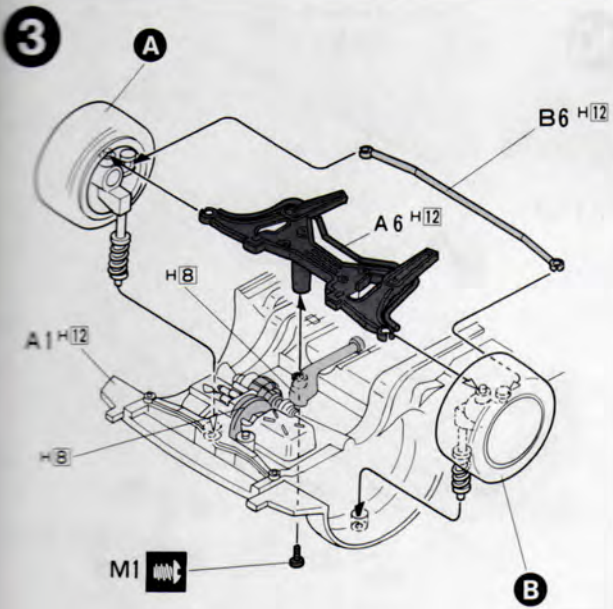
TC VWゴルフIII GTI「レッドアロウズ」

(部品名)	(部品代)	(消費税)	(送料)	(合計)
ボディ	350円	11円	190円	551円
A 部品	500円	15円	270円	785円
B 部品	500円	15円	270円	785円
C 部品	450円	14円	190円	654円
G 部品	300円	9円	190円	499円
PWV 部品	450円	14円	130円	594円
M 部品(小袋)	100円	3円	80円	183円
デカール	900円	27円	130円	1,057円
説明書	150円	5円	90円	245円

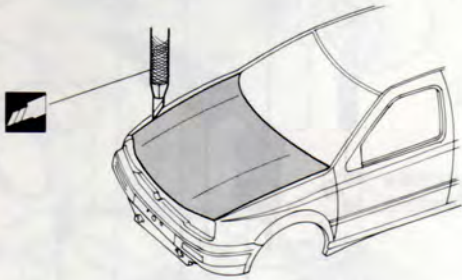
06150

注意!! ATTENTION
組立てには特に接着剤は不要です。
GLUE DO NOT REQUIRED.
組立てるにあたりどちらの
仕様にするか選択して下さい。
A 右ハンドル仕様
RIGHT-HAND STEERING
B 左ハンドル仕様
LEFT-HAND STEERING

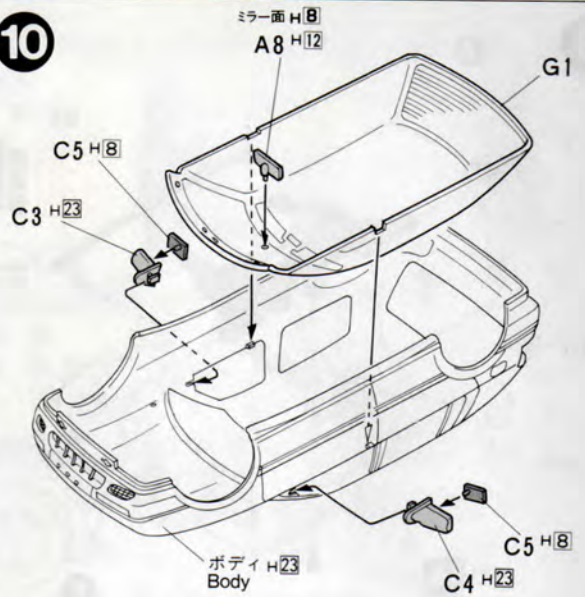




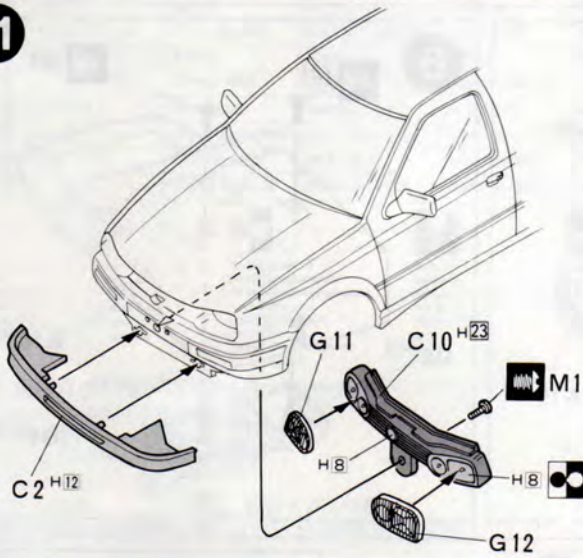
9



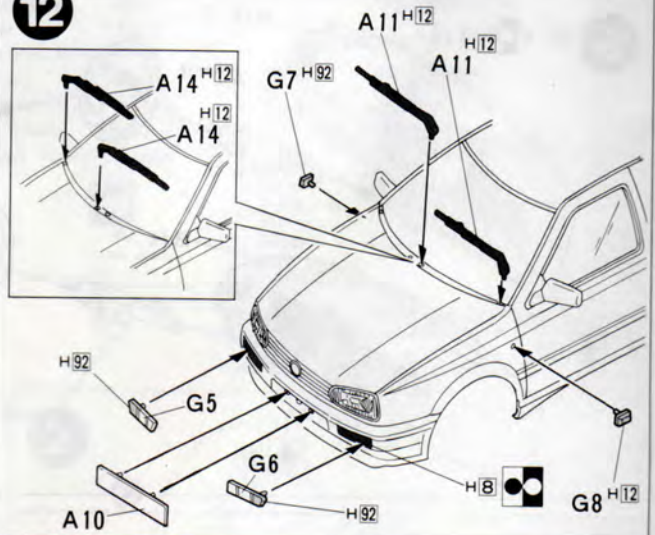
10



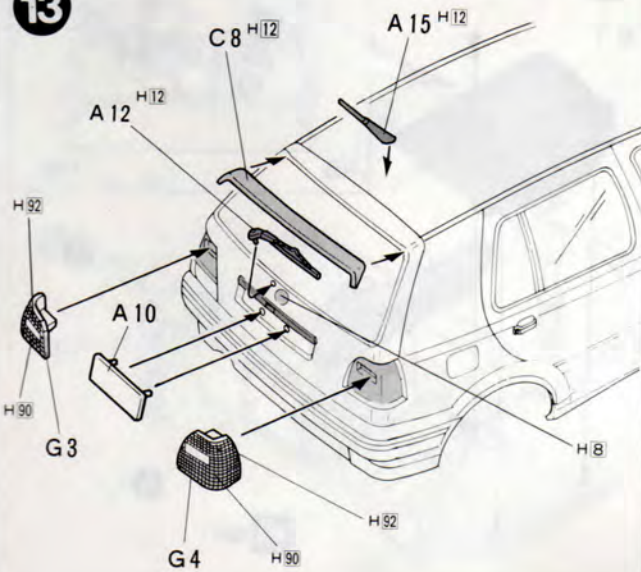
11



12



13



14

